

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1961 Nr. 13

A. TITEL

Europees Verdrag betreffende de sociale zekerheid van arbeiders werkzaam bij het internationaal vervoer; Genève, 9 juli 1956

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1957, 111. Zie ook *Trb.* 1958, 121.

Behalve voor de op blz. 24 van *Trb.* 1957, 111 genoemde Staten is het Verdrag nog, overeenkomstig artikel 19, eerste lid, ondertekend voor:

Spanje 1 mei 1958

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1957, 111.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1958, 121.

E. BEKRACHTIGING

Behalve door de in *Trb.* 1958, 121 genoemde Staten is nog, overeenkomstig artikel 19, lid 2, van het Verdrag een akte van bekrachtiging bij de Directeur-Generaal van het Internationale Arbeidsbureau te Genève nedergelegd door:

Frankrijk 10 april 1959
Luxemburg 27 oktober 1960

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1958, 121.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1957, 111 en *Trb.* 1958, 121.

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties zijn de Slotakte van de van 3 tot 9 juli 1956 te Genève gehouden intergouvernementele Conferentie en het Verdrag op 11 oktober 1958 geregistreerd bij het Secretariaat der Verenigde Naties onder nr. 4539. De tekst van Slotakte en Verdrag, alsmede die van het Rapport van de intergouvernementele Conferentie, zijn afgedrukt in „Recueil des Traités” der Verenigde Naties, deel 314, blz. 3 e.v.

Op 10 januari 1959 is te Genève tot stand gekomen een Akkoord ter uitvoering van het onderhavige Verdrag. Tekst en vertaling van dit Akkoord zijn opgenomen in *Trb.* 1961, 14.

Op 2 mei 1960 heeft de Franse Regering het volgende ter kennis van de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau gebracht:

„Met de term 'grondgebied' zijn bedoeld de tot het moederland behorende departementen, de Algerijnse departementen, de departementen van de Oasen en Saoura, van Guadeloupe, van Martinique, van Guyana en van Réunion.

Met de term 'onderdanen' zijn bedoeld de onderdanen van de Franse Republiek en van de andere Lid-Staten van de Gemeenschap ¹⁾, de onderdanen van de Republiek Togo en van de Republiek Kameroen ²⁾.”.

De Nederlandse Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid heeft bij schrijven van 8 november 1960 ter kennis van de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau gebracht, dat, wat Nederland betreft, dient te worden verstaan:

— onder „bevoegde autoriteit” als bedoeld in artikel 1, onder *d*, van het Verdrag: de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid te 's-Gravenhage;

„¹⁾ De andere Lid-Staten van de Gemeenschap zijn de Centraalafrikaanse Republiek, de Republiek van de Kongo, de Republiek van de Ivoorkust, de Republiek Dahomey, de Islamitische Republiek Mauritanië, de Republiek Madagascar, de Republiek van de Niger, de Republiek van de Senegal en de Soedanese Republiek, welke laatste twee deel uitmaken van de Mali-Federatie, de Gabonese Republiek, de Republiek van de Opper-Volta en de Tsaad-Republiek.”.

„²⁾ De Republiek Kameroen en de Republiek Togo, Truststaten, zijn onderscheidenlijk op 1 januari en 27 april 1960 onafhankelijk geworden. De Regeringen der beide Staten zijn bevoegd te bevestigen, of zij voor hun onderdanen de voordelen van het onderhavige Verdrag wensen te behouden.”.

(Deze noten maakten deel uit van de Franse verklaring. De daarin genoemde Mali-Federatie is op 19 augustus 1960 uiteengevallen in de Republiek van de Senegal en de Mali-Republiek.)

— onder „bevoegd orgaan” als bedoeld in artikel 1, onder *f*, van het Verdrag:

I. *Ziekte — moederschap*

- A. Voor de uitkeringen in natura en het kraamgeld:
de Algemene Ziekenfondsen;
- B. Voor de uitkeringen in geld, met uitzondering van het kraamgeld:
de Bedrijfsverenigingen;

II. *Arbeidsongevallen of beroepsziekten*

- de Sociale Verzekeringsbank,
de Bedrijfsvereniging voor Ongevallenverzekering voor het Agrarisch bedrijf,
of
de Bedrijfsvereniging voor Ongevallenverzekering voor de Zuivelindustrie;

— onder „orgaan van de verblijfplaats” als bedoeld in artikel 1, onder *g*, van het Verdrag:

I. *Ziekte — moederschap*

- A. Voor de uitkeringen in natura en het kraamgeld:
het Algemeen Nederlands Onderling Ziekenfonds te Utrecht;
- B. Voor de uitkeringen in geld, met uitzondering van het kraamgeld:
de Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging te Amsterdam;

II. *Arbeidsongevallen of beroepsziekten*

- de Sociale Verzekeringsbank te Amsterdam.

Uitgegeven de zevenentwintigste januari 1961.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. LUNS.